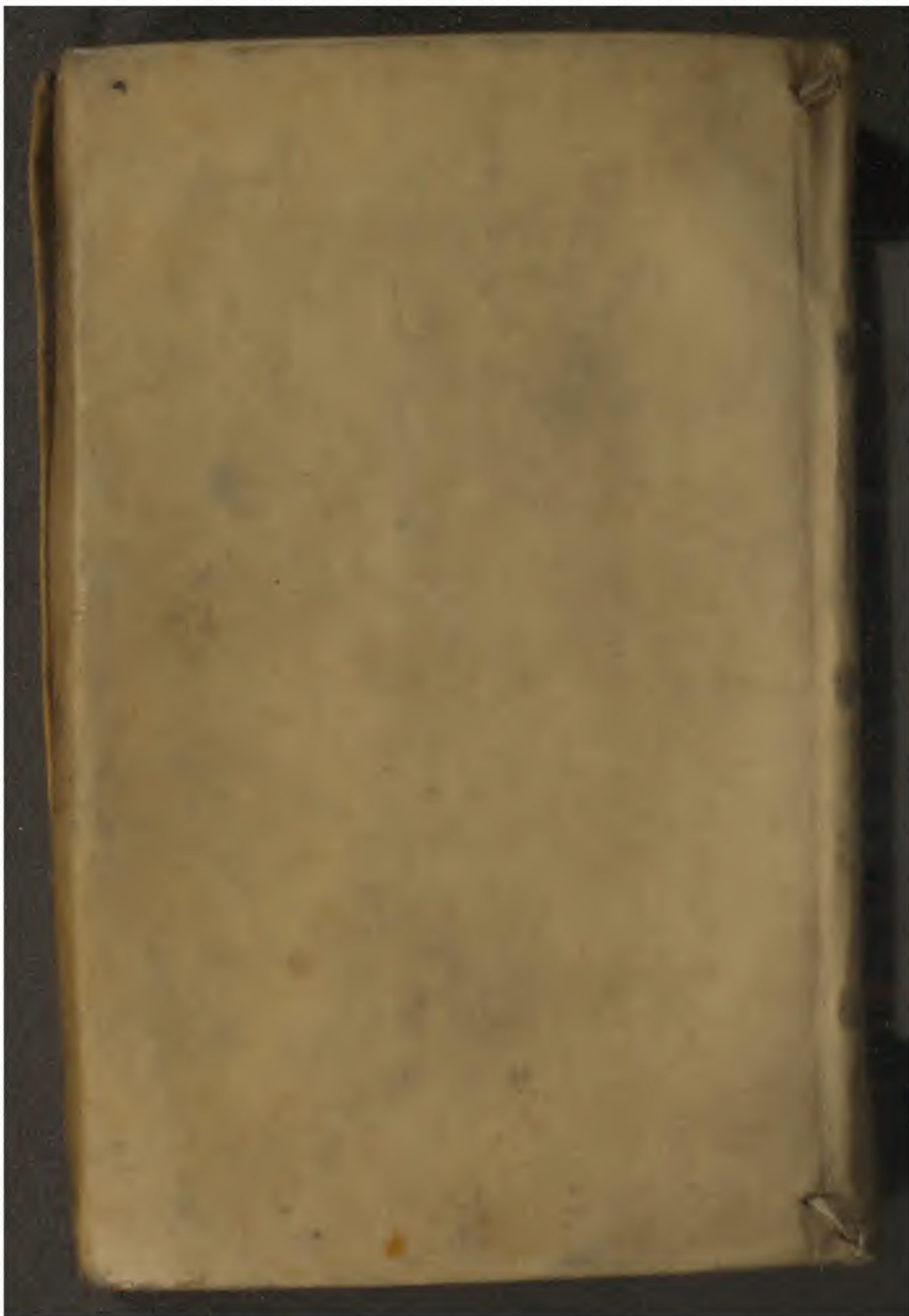




Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
3806/A





Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
3806/A



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
3806/A



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
3806/A

G. v. Lin.

3806/A

4913

4049

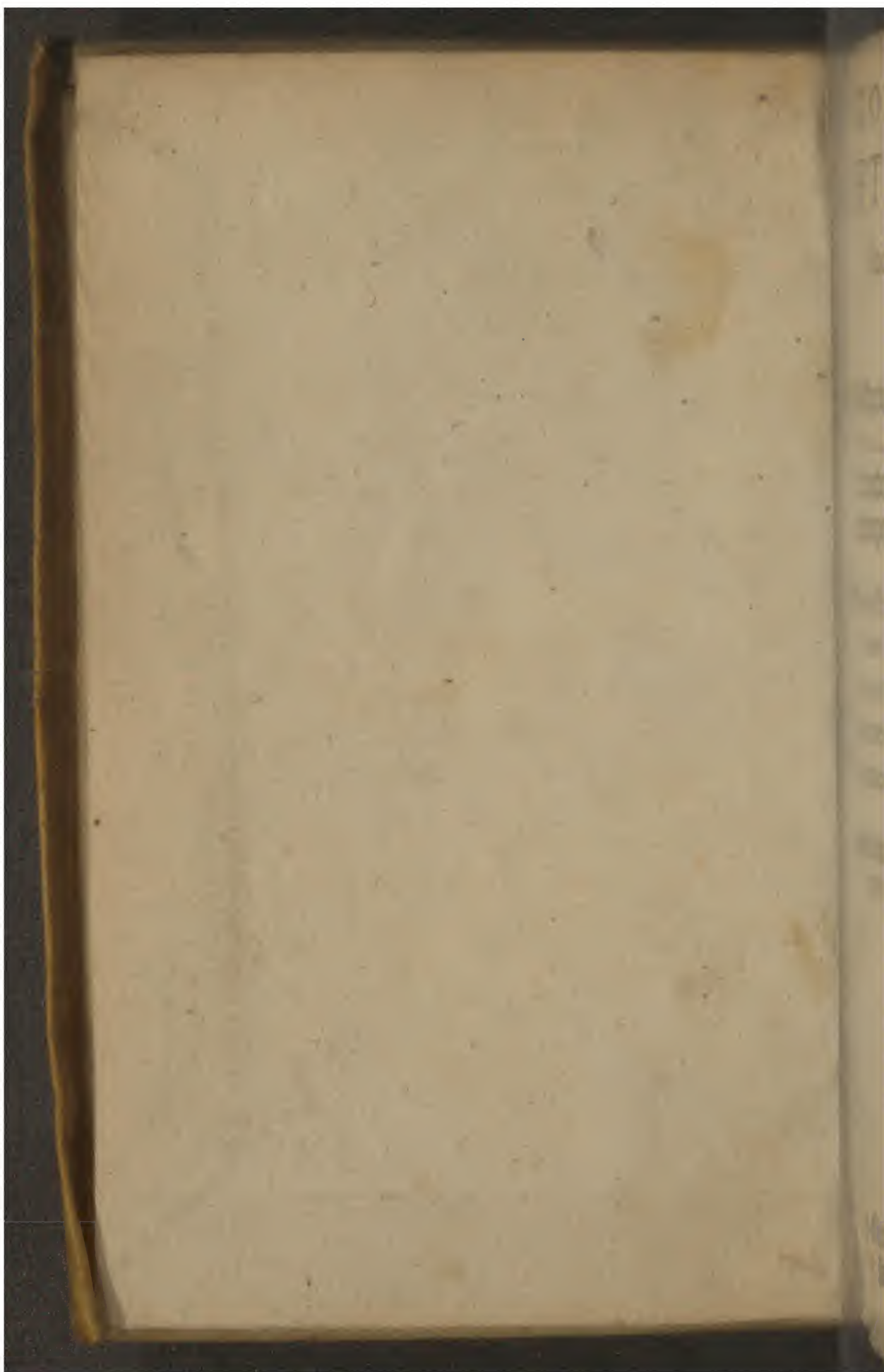
4048

men liet over
men liet daer 31372

Arnoldus Milius.

Philippus Depesche
1773 Den 24 April
m 1773

Antwerp
Hof



(1)

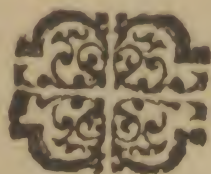
CORT VERHAEL OFT TRACTAET

Vande contagicuse sieckte
de Peste

Beschreven door Broeder IAN VAN-
DER LINDEN, Pater vande Celle-
broeders binnen de Stadt van Ant-
werpen.

Die selsdertich Iaren gepraetiseert ende
hem gheexerceert heeft, binnen de
voorsejde Stadt, soo in't cureren, pre-
serueren, als door hem bemerct, bevon-
den ende beexperimenteert.

Tot solaes van alle Christene menschen / die
met dese sieckte mochten bevanghen
worden.



T'ANTWERPEN,

By Guiliam Verdussen / op onse L. Vrou-
we Kerck-hoff. M. DC. XXXIV.

1634.

DOCTOR
THAT

of the

of the

of the

of the



of the

AENDE EDELE

Wijse ende seer voorsienige Heeren,

Mijne Heeren Borgemeesters,

Schepenen, Tresoriers, Rentmeesters,

Mijne Heeren de Policij-meesters,

ende Raedt der vermaerder Stadt van

Antwerpen.



Yne Edele, eerweerdige,
wijse, ende seer voorsie-
nighe Heeren, alsoo V.L.
kennelijck is, dat ick my
bemoecht heb, het cureren, ende pre-
serueren, nopende de haestighe sieck-
te de Peste, door het verloeck van
mijne Edele Heeren voorschreven;
ende alsoo ick, met weet en danck van
mijne Eerweerde Heeren voornoemt,
hadde aenveerdt een loffelijcke reyse
naer het heyligh Landt ende de Stadt
van Ierusalem, visiterende aldaer de

A 2

heyli-

⁴ heyliche plaetsen, soo het heylich glorius graf ons Heeren, den berch van Caluarien, Bethleem, Nasareth, met al de plaetsen der mysteriē daer rontom gheleghen, ende was vertrocken met mijnen Biecht-vader Pater Iacobus Pucenius Procurator van de Predic-Heeren den 29. Meert 1633. ende ben Godt lof, met gheluc wederom gecomen in't selue jaer den 25. Nouemb. Middclertijt sijnder lōmighe personen geweest die haer laten voorstaen datse oock wat verstant hebben van de Peste, ende achter mijnen rugghegheseyt hebben, dat ick te lichtveerdich ben in het cureren vande Peste, ende principael in het corrosijuen: welck occasie is, dat ick dadelijck de pen heb inde hant ghenomen om my daer teghen te verantwoorden, alsoo V. Edelheden sult connen lesen, in
het

het veruolch van mijn tractaet, ho-
pende dat V. E. 'tselue van my in
dancke sult ontfanghen voor een
nieuwe laer, ende beschermen, het
welck ick nu sessendertich jaren lanck
heb ghepractiseert, ende gheexperi-
mentert, soo duyfenden, Godt lof,
en sonder roem ghesproken, binnen
dese Stadt met my moeten ghetuy-
ghen, biddende hier mede Godt al-
machtich, hem belieue V. E. in sijne
goddelijcke protectie te bewaren in
ghesontheyt, ende regeringhe in offi-
cie, en hier namaels de eeuwighe sa-
licheydt. Hier mede blijue ick V. E.
dienstwilligen dienaar tot inde doot.
Vyt ons Clooster vande Cellebroe-
ders, Anno 1634. den 28. Ianuarij.

*Broeder IAN VANDER LINDEN
Pater vande Cellebroeders bin-
nen Antwerpen.*

A 3

Tot

Tot den goetvvilligen Leser.

BEminde Leser, alsoo ick dit
 kleyn tractaetken metter haest
 heb gheschreven, ende sommi-
 ghe saken wat onordentlijck heb ghestelt,
 wilt daer soo nauw niet op letten, maer
 willet sonder passie lesen, sulter ghenoech
 contentement in vinden, want mijne ha-
 sticheydt is gheweest, dat ick dit gheer-
 ne aen mijne Edele Heeren, ende allen
 onse ghemeynten voor een nieuwe Iaere
 soude vereeren: ende alsoo ick nieuwelijck
 van mijne reyse van Ierusalem ghecomen
 ben, en heb my niet wel konnen ver-
 ghen, om 't selve met ghemack te schrij-
 ven, van alle de goede vrienden die my
 hebben daghelyckx comen willecom bee-
 ten. Houdt my dan geexcuseert, ende ont-
 fanghet voor een goet salich nieuwe jaer,
 d'welck Godt wil gheven dat beter moet
 we-

7
vesen, als de Voorledene jaren zijn ghe-
veest; ende oock bid ick Godt, dat wy
lese Recepten hier beschreven niet veel
van doen en moeten hebben, ende neemt
mijnen arbeydt in danck, en vaert wel.

M. Ambrosius Pare die schrijft:

**Die strijdt teghen de experiencie/
En is niet weerdte eenighe sciencie.**

TEr eeren van de Heylighe Dryvuldicheydt
ende dergloriofer Moeder Godts Maghet
M A R I A, ende tot profijt van alle Christene
menschen, om de ghesontheydt ende welvarent-
heydt der lichamen te onderhouden, ende om
de siecke ende besmette lichamen weder ghe-
sont te maken, vvil ick sommighe dinghen van
die contagieuse siecke de Peste beschrijven, uyt
onse practijcke, die vvy langhe Iaren ghepracti-
ceert ende gheexperimenteert hebben.

A 4

Die

De teecken en die de toecomen-
de Pest prognosticeren oft bewijzen,
zijn seven :

Et eerste teecken is : als de da-
ghen inden Somer seer dickwijls
veranderen / ghelijck als het we-
der smogghens reghenachtich is /
daer naer donckerachtich / dan
windtachtich ; ende sonderlinghe van supde
winden die soel oft smoel zijn.

Het tweede teecken is / als de daghen dick-
wijls inde Somer doncker schijnen oft rege-
nen wilde / ende niet en regent. Als dit dick-
wijls ghebeurt / is te sorgen toecomende pest.

Dat derde teecken is / als op de aerde veel
vliegghen zijn / beteeckent dat de locht fenij-
nich ende ontfeken is.

Dat vierde teecken is / als de Sterren
dickwijls verschieten ende schijnen te vallen /
is oock een teecken dat de locht ontfeken is /
ende datter veel fenijnighe reucken en vapeu-
ren inde locht zijn.

Dat vijfde teecken is / als een Comect
staet ende vliegghende schijnt / ghelijck Ari-
stoteles sept : soo beteeckent sulcx groote oor-
loghe / ende verflaginghe van veel menschen /
destructie van steden / verdrinckinghe van
schepen

ſcheyten ter zee dooꝝ groote tempeeſten / ver-
anderinghe van rijken ende landen / en toe-
comende doot van eenighe groote Heeren oft
Princen; als dan apparent dierren tijdt / ende
daer nae peſt te verwachten iſ.

Dat ſeſte tecken iſ / alſt veel blixſemt en
dondert / ſonderlinghe als die uyt den ſupden
comen.

Dat ſevenſte tecken iſ / alſſer veel win-
den waepen uyt den ſupden : want die zijn
onſupber en coꝝrumperē de locht. Als ſulckx
gheſchiet ſalmen beſozgen toecomende groo-
te peſt / ten waere Godt dooꝝ ſijne vernijer-
ticheydt ſulckx verhoedde.

Het II. Capittel. Van de oorſake der peſt.

De oorſaken vande peſt zijn drijderhan-
de. Ten eerſten / die peſt komt ſomtijdtx
vande onderſte wortel / ende ſomtijdtx vande
opperſte wortel / oft als die locht merckelijc-
ken verandert wort / ende ſomtijdtx van bep-
de deſe wortelen.

Ten tweeden die peſt wordt ghegenerceert
uyt die onderſte wortel ghelijck wy ſien / uyt
verbuylde goten / riolen / ſterfputtē oft ſtinc-
kende putten die by de camers ſtaen daermen
ſlaept; oock van doode prijen ende lichamen.
van ſulcken ſtanck wordt dickwijls de locht
ghecoꝝrumpeert in haer ſubſtantie ende qua-

lictept alleen in sommighe plaetsen. ende dese particuliere corruptie ghebeurt alle daghen/ ende hier upt komt dickwijls pestilentielle kortsse/ waer dooꝝ dickwijls de Heeren Doctoozen der medecijnen bedroghen worden/ die alsulcken febꝝis boooꝝ gheen pest oft pestilentielle kortsen en houden / zyn nochtang dickwijls pest.

Ten derden komt die pest oock somtijdtꝝ van de lichamen van doode menschen die langhe op der aerden onbegraven ligghen / die grooten stancck gheben / ende de locht infecteren en fenijnich maecten/ oock van staende poelen daer kemp oft blas in gherot wort.

Ten vierden die pest is somtijdtꝝ vniberseel/ ende somtijdtꝝ particulier.

Ten vijfden die pest wordt oock ghegenerreert van die opperste wortel/dooꝝ die krachten der sterren ende der hemelscher lichamen. Hier upt worden die lebende ende die verstandelijcke gheesten der menschen ghecorrumpeert. Hier van spreekt Auicenna van't firmament des hemels/dat sy lichtelijcken ontsteken worden/ want die hemelsche impressie ende betrockinghe corrumpeert de locht/ende alsoo worden die lebende geesten inden mensche ghecorrumpeert.

Ten sesten die pest wordt oock wel ghegenerreert van die opperste ende onderste wortelen te samen / als dooꝝ die hemelsche impressie
sie

sie die de lucht corrumpeert en uyt de putrefactie der dooder beesten / oft puzen ontrent de zee oft wateren ligghende / worden alsoo dooz sulcken gheinfecteerde oft bedozben lucht / somwijlen de menschen besmet ende dadelijcken met een kortse bevanghen / ende somwijlen met een apostumatie: want die lucht die dooz den asem inghetrocken wort / is somtijts fenijnich ende ghecorrumpeert / ende dan quetst sy dat herte / alsoo dat de nature menichbuldelijcken beswaert wort / ende dickwijls alsoo seer / dat sy haer quetsinghe ende schade niet en gheboelt / want die vzin en en digestien schijnen dan dickwijls goedt te zyn / ende nochtans gaet den patient dickwijls ter doot waerdt: ende hicrom worden dooz die vzin en naer 'tuytwendich beel menschen bedozghen / ende daerom ist van noode / dat elck patient hem versie van goede medecijnen ende meesterz.

Nota.

Mij is wel ghebzaeght geweest waerom in een gheinfecteert hups den eenen mensch sterft en den anderen niet / soo wy dat daghelijcx sien gebeuren. Hier op antwoorde ick aldus: Dit mach ghebeuren dooz twee saken. Dooz het eerste dooz het gene dat werckende is. Ten tweeden dooz het ghene dat lijden.

Cort verhael van de
lijdende is. Dooz het gene dat werckende is/
als de hemelsche influentië den eenen mensch
richter aensien als den anderen / ende de een
plaetse meer dan de andere : ende dooz het ge-
ne dat lijdende is / als den eenen mensch meer
totter pestilentie gedisponeert ende geneeght
is dan den anderen.

Nota.

Ick segge dat die lichamen aldermeest hier
toe ghedisponeert zijn / die heet oft werm
van complexien zijn / ende die veel groote
sweetgaten hebben / ende besmet zijn met ee-
nighe bedorven humeuren / ende de sweetga-
ten met veel humeuren verstoppt hebben.

Hierom zijn die lichamen seer tot pest ghe-
neeght daer groote dissolutie in geschiet / ge-
lijck in die menschen die seer onkups zijn/
ende die haer dooz swaren arbeit seer verhit-
ten / ende die colerieck zijn / die zijn aldermeest
in perijckel der pest.

Nota.

Mer is noch wel ghebræecht gheweest van
sommighe personen / oft wel alsulcken
pestilentielle sieckte besmettelijcken ende con-
tagieus zijn oft niet. Ick antwoorde hier op
ja : Dat alsulcken pestilentielle contagieuse
sieckten

ſieckten beſmettelijck zijn/ want uyt die ontſicken ende beſmette lichamen loopen en comen ſommighe humeuren ende ſenſijnighe dompen die de locht coꝝrumperen/ ende daerom ſalmen die beſmette ſiecke menſchē ſchouwen: en dat meer iſ / als die peſt regneert/ raede ick aen de ſcrupelcuſe menſchen/ dat ſy haer wachten te zijn onder beel volckx/ oft by abonturen daer iemandt af beſmet waer: welcke beſmetten perſoonen ſouden die locht daer ontrent kunnen infecteren/ en alſoo dooꝝ die ſelue beſmette locht dooꝝ die reſpiratie oft inhalinghe des aſemg/ alſoo meer ander perſoonen konnē beſmeten worden. Hiervom willen wy alle menſchen waerſchouwen / ſoo gheestelijcke als wereltlijcke / die niet oft by ſulcken menſchen verkeeren / haer te mijden niet den aenſichte te nae by malcanderen te comen/ om den aſem niet te batten.

Ende die niet ſulcken ſieckte bevangen iſ/ mach ſoo by kan hem laten legghen in een camer daer de venſters na het oosten ofte nooꝝden ſtaen/ want dat de geſontſte lochten zijn/ ende de venſters na het ſyden gheſloten houden/ want den ſyden wint heeft in hem twee ſaken der coꝝruptionen.

D'eerſte / want hy debilitceert ende beſkranckt de natuere van gheſonde en van ſiecke menſchen.

Ten tweeden den ſyden wint ſwackt dat
ghe

ghehoor/ ende quetst dat hert; want hy opent die sweetgaten der menschen en gaet daer tot het binnenste: hierom mach elck mensch ten tijde bande pest hem in hups houden als de supde winden waepen / ter tijdt de Sonne hoogh op is.

Het is goet de hupsen die gheinfecteert zijn/ datmen die diewijls beroocke/ als sinozghens/ snoens ende sabondts / met Gumi, Laudanum, Storax, Calamita, Benseuin, ende Geneuer besien/ alle onder malkanderen ghestampt elck een once.

Item eenen Kerreelsteen heet ghemaect in't midden van de camer oft hups ghelept/ ende daer stercken Wijn-asijn op ghegoten/ maect eenen goeden ghesonden gheur in het hups.

Item buspoper onsteken wy ooc somtijts.

Ick en kan niet boozby te verhalen een speculatie die my inden sin komt / die ick onderwijlen gediscoureert hebbe by eenige goede vrienden / die hen oock verstonden van de contagiense sieckte de pest/ ende is dit:

Ick segghe dat alle dese onderste dinghen ofte creaturen van de opperste creaturen gheregeert worden / en sonderlinge van die Son en Maen: want dese onderste werelt nootzakelijck aenhoudende ende onderworpen is de impressie ende krachten van de oberste werelt/ op dat alle krachten in dese onderste werelt/

reld/dooz de oberste werelt geregeert moghen worden.

Noch een ander bzaghe : Waerom dat de opperste creaturen saken zijn bande onderste creaturen? Hier op antwoorde ick alsoo:

Die opperste dinghen begheeren altoeg dooz haer eyghen nature te bewaren dese onderste dinghen / marc dooz eenich accident ofte ghebal soo worden die oberste dinghen beroert met diuersche omloopen/ ende daerom hebben sy diuersche coniunctiē ende aspecten / ende daerom maect de saken van die influentie ende veranderinghe inde onderste saken/ dat gheschiet hier dooz/ want het ghene en wort bande influentie niet bewaert/dat daer afschuldich is bewaert te worden / ende daerom worden dese onderste ghedisponeert tot corruptie bande influentie.

Nota.

M wert noch differēte reysen gebzaeght waerom de Peste meer regneert inden Somer ende in den Herft als inden Winter? Ick antwoorde hier op alsoo:

Daer zijn bñf saken waerom de peste in den Somer en inden Herft meer wordt ghegenerceert dan in andere tijden.

Inden eersten segghe ick / dat de locht is subtielder ghemaect van de voozgaende hitte/

te / ende daerom is sy bequamer om te ontfanghen die impressie der vapeuren ende vuple dampen ofte reucken / die ghemenght zijn / ende die vergaderinghe daer af : ende daerom wordt die putrefactie alsdan lichtelijcker ende haestigher ghecauseert.

Ten tweeden die boozgaende hitte die dooz droochteyt de putrefactie verbiedt / is dan opghetoghen ende opgheboert in het opperste bande locht.

Ten derden / als die winden vermenichfuldicht worden / soo brenghen sy met haer quade vapeuren en reucken die upt vuple plaetsen gheruckt zijn / ende die coꝝrumpere die locht / daer die pestilentie dooz ghegenereert wordt.

Ten vierden / want sy verbuplen die lichamen oberbloedelijck / daer die lichamen dooz ghedebilitceert ende verkranckt zijn / dooz die beranderinghe der beroerte van binnen ende van buyten / want die natuerlijcke hitte wort hier dooz die sweetgaten gherecolbeert.

Ten vijfden / want als dan zijnder veel bꝛuchten / ende dese disponeren de lichamen tot putrefactie en coꝝruptie / alsoo sy veel gebesicht worden.

Daer is noch een ander bꝛaghe :

Waerom dat inden tijt der pest sommighe voghelen die ghewoon zijn te woonen in hoo-
ghe

he plaetsen oft berghen oft hoogh inde locht
vliegghen / als dan op de aerde en in leeghe
laetsen haer houden en comen woonen ende
liegghen.

Ende wederom ter contrarie sommige bo-
ghelen die plegghen ter aerden te woonen / als
an haer inde locht houden en vliegghen.

Desghelijcx doen sommighe serpentes/rat-
ten / mupsen ende andere dieren die vertrec-
ken vande hooghde nae de leegghde en van de
leegghde nae de hooghde.

Ick antwoorde hier op: Als die opperste
licht eer gecorrumpeert wort dan dat water
oor die forme der hemelen ende der tecke-
nen / ende der belden des hemels / die dat doen
ende wercken. Het welcke van vele menschen/
laten se haer duncken en voorsstaen dat se
geleert zijn / niet wel moghelijck en is te
beten / soo vliegghen die boghelen die gewent
sijn upter naturen in die berghen ende locht/
ieder ter aerden en in de vallepen / want se
slieden die corruptien der locht.

Ende als die corruptie en putrefactie eer
inder aerde dan inde locht gegencreeert wort/
soo blieden die boghelen en de serpentes / die
op oft in die vallepen ghewent zijn het selve/
en vertrecken haer na de lochte soo seer als se
konnen / om die corruptie der aerden niet deel-
achtich te zijn.

Die oorsake hier af is dese: Want die cor-

B

ruptie

Cort verhael van de
ruptie der locht komt eerst op de berghe,
ende na een spatie tijts daelt die nederwaerts
beneden inde aderen der aerden / want die
locht is subtylder ende lichter van haer sub
stantie / om ghealterceert ofte verandert te
worden dan die aerde / en dooz lanckheyt van
haer corruptie ende bederbinghe soo wort de
aerde oock ghecorrumpeert: ende hierom is
dat die pest lichtelijcker ende alderceerst komt
in een subtyle locht dan in een grobe oft sterc
ke locht.

Item noch ben ick wel ghebzaeght ghe
weest: Welcke menschen alderceerst ende haer
stelijcker onsteken worden inden pestilentia
len tijdt / te weten die lichamen die bzeede
sweetgaten hebben / oft die enghe sweetgaten
hebben / ofte die lichamen die heet ofte die
kout zijn / oft die drooch ofte vochtich zijn.

Hier op antwoorde ick: Men sal weten
datter sommighe lichamen zijn / die upter
naturen bzeede oft groote sweetgaten hebbē /
dese zijn werm en vochtich; ende sommighe
hebben enghe oft klepne sweetgaten / ende dese
zijn kout en drooch: ende noch zijnder som
mighe lichamen / die veel verstoptheit ende
vuplicheydt hebben / ende dese maken enghe
sweetgaten / ende sommighe lichamen en heb
ben gheen verstoptheit / hier noteren wy vier
dinghen.

Ten eersten / dat die lichamen die enghe
sweet-

Contagieuse sieckte de Peste.

19

sweetgaten hebben / en van haer nature niet
verstopt en zijn ghelijck melancholijcke / ende
sommighe oude vrouwen / worden inden pe-
stentialen tijdt min ghequetst dan andere
chamen / want de hitticheydt van haer her-
/ en is niet seer sterck werckende / want dooz
haer sweetgaten luttel locht getrocken wort
in dat haer sweetgaten engher zijn / ende
doek / want luttel locht kleynen tijdt in haer
gehoud n wort / want sy en zijn niet ver-
bupt noch verstopt / want sy hebben oock
sommighe naturlijcke conditien die de cor-
ruptie ende putrefactie beletten / dat is de
doutheyt ende droocheydt die sy in haer heb-
ben.

Ten tweeden soo segghe ick / dat die licha-
men die naturlijcke groote oft breede sweet-
gaten hebben / engher sweetgaten krijghen
dooz de verstoptheyt / ghelijck die lichamen
die robust en verbupt zijn / ende hier om wort
en die robuste lichamen meer gheraeckt in
en tijt der pest dan andere.

Oorsake hier van is dese / dat sy veel locht
in haer trecken dooz het asemen / ende oock
dat sy naturlijck verstopt zijn / daerom hou-
den sy die locht lanche binnen / als wanneer
die befloren locht van die ander locht nu be-
voert en ghesupbert / ende hierom genereert sy
van binnen een corruptie / want sy sommighe
conditiën hebben / die de corruptie gelijck zijn /

Cort verhael van de
ghelijc die hitticheyt en die bochticheyt zijn/
ende aldus wordt die rechte respiratie belet/
die een oorsake der corruptie is.

Ten derden segghe ick/ dat de gene die en-
ghe oft klepne sweetgaten hebben natuerlijck
worden min ghequetst dan die boozsepde / en
alle andere lichamen/ van welcke ick ten vier-
den segghen sal.

Ten vierden/ segghe ick/ dat die lichamen
die natuerlijck breede oft groote sweetgaten
hebben ende verstopst zijn / meer ghequetst
worden dan de lichamen die hier boven be-
schreven zijn in't eerst/ ende min dan die licha-
men die in't tweede en in't derde segghen be-
schreven zijn.

Die redene van het ghene dat ten eerste en
tweede gheseyt wort zijn booz beschreven/ en
het derde segghen wort aldus gheprobeeret.

Want die lichamen van dat derde segghen
hebben sommighe verstoptheden / daer die
transpiratie dooz belet wordt / ende daerom
worter een corruptie van die verstoptheden
ghegenerceert/ ende die besloten hitte is pesti-
lentialijck / ende daerom krijghen dese licha-
men lichtelijcken de pest.

Die vijfde reden is/ van die lichamen van
dat derde segghen/ want die locht wort inge-
trocken ende inghehouden langhen tijt / ende
die krachten die daer teghen wercken soudent/
zijn kranck/ ende daerom wordt in alsulcken
licha-

Lichamen ghegenereert een putrefactie. Dese
denen zijn clac te verstaen / van die ver-
ant hebben.

Hierom is te weten / dat die lichamen die
et ende bochtich zijn / die natuerlijke groo-
en verstopte sweetgaten hebben / alderreerst
gequetst worden vande pest.

Ende hier na die lichamen die natuerlijke
enghe sweetgaten hebben.

Maer die enghe ende verstopte sweetga-
ten hebben / zijn noch haestigher ghequetst.

Maer ter contrarie wordē alderminst van
de pest ghequetst / die enghe sweetgaten heb-
ben / en die niet verstoppt en zijn.

Nota.

M is noch dickwils ghebræghet / waer-
om datter sommighe menschen sterben
vande pest en andere niet / niet teghenstaende
samen in een hup woenen / ende dat die
pest in een hup komt en in een ander niet /
ghelijck in klepne ganghen / die al schijnen
en hup te wesen / en de pest in een contrep
omt / en in een ander niet.

Hier op antwoorde ick aldus : Dit ghe-
chiedt doo die diversiteit en verschillinghe
der menschen die sieck zijn / haer complexie
en natuerlijke werckelijke compositie ende
maeckelen / die in dese patienten gebonden

Cort verhael van de
wozden / ende dat gheschiedt oock doo? de di
berstept der werckender saken / die doo? d
diversche aspecten gheschieden.

Noch ben ick wel ghebzaeght gheweest
Waerom dat die jonghe menschen en kinde
ren meer sterben inden tijt der pest als ander
oude menschen die haer doot nader zijn?

Hier op antwoorde ick aldus : Die oude
menschen zijn sonder verstopthept / en hebben
ghemeynelijck enge sweetgaten die niet ver
stopt en zijn / maer die jonghe stercke men
schen en kinderen hebben natuerlijke wijde
sweetgaten die lichtelijck verstoppen / ende
daerom wozden sy haestelijck gecorumpceert /
en sterben haestelijck van de pest / want jou
ghe menschen hebben meer vochtichept en
overbloedichept van humeuren / welck dick
wijls verstopthept kausceert / als die natuer
lijke hitte ghemindert wo?dt / jonghe kin
deren hebben overbloedige vochtichept / ende
een onghemanicert regiment / welke dinghen
verstopthept maken.

Nora.

Noch een ander discours die my die wilg
te bozen is comen / te weten : Waerom
dat die gheestelijcke personen in ghesloten
Cloosters woonende / ofte ghevangen en t'z
mans oft vrouwen in tijdt van pest / meer be
vrijt

ijht zijn als andere/ ende waerom somtijdt
ekans alle menschen sterben ende somtijdt
iet.

Hier op antwoorde ick aldus: De ghene
ie in een bedeckte locht woonen / ende die
aer niet en vermoepen met arbejdt in open
oft in onghedecte locht / ende by niemant en
omen die haer cozzumperen mocht / sulcke
ijn dickwijls van de pest beschermt ende be-
vaert.

Maer als iucrs t'zn man oft vrou in
een hup sieck wort oft sterft vande pest / soo
worden sy alle die in't hup woonen gemep-
nelijck ghetozumpeert / want sy al te samen
woonen/ en leven en asemen inde selbe plaet-
se / want sy houden allegader een regiment/
ende sy zijn allegader in een particulier locht/
ende oock dooz die participatien der aspecten
van eender plaetsen: want eenighe Cloosters
moghen onder sulcken ascendent ghetimmert
zijn / dat die locht van die plaetse meer ghe-
tozzumpeert kan zijn / dan de locht van een
ander plaetse/ ende hierom als iemant sterft
vande pest in eenighe wooninghe / ist ghera-
den de ghesonde haer van daer te vertrecken/
ende sonderlinghe het naeste maeghschap oft
bloedtbzienden / want sy zijn vande selbe na-
ture/ t'zn van vader oft moeder. Hierom als
iemant van die sieckte ontfeken is / zijn die
andere tot die sieckte gheneghen. Nochtans

Cort verhael van de
ghebeurt somtijds dat een alleen oft twee
sterft/in een familie/en de andere niet. Ende
alsoo ghebeuret in een contreye en in de ande-
re niet/ en in een stadt en in een ander niet.

Noch is my wel ghebzaeght: Maerom de
pest komt naer oozloghe en dieren tijdt alder-
meest. Hier op antwoorde ick naer mijn ver-
moghen en simpel verstandt:

Inden tijdt van oozloghe / soo is het regi-
ment ongheordent oft onghemaniert / ende
daerom worden quade humeuren inde licha-
men ghegenereret die ghedisponeert zijn tot
corruptien / oock want die hemelsche creatu-
ren ende planeten disponeren dickwijls ooz-
loghe/ ende dickwijls oock pest/ ende na sul-
ken tijdt comen aldermeest pestilentie / want
in dieren tijdt worden de lichamen meer ver-
buijlt / ende meer gheneyghet tot eten / ende
sonderlinghe soo worden dickwijls ongeson-
de dinghen gheten / die corruptie genereren/
ende veelhejdt van eten genereert verstop-
heyt en daer na corruptie.

Tot hier toe hebben wy ghesproken bande
oorsake bande contagieuse sieckte de pest.

Nu sullen wy beginnen te tracteren hoe
men hem preserueren oft bewaren sal te-
ghen de pest / soo veel als ons Godt verleent
heeft. Hier toe salmen bemercken dat den ops-
persten medecijn seyt dooz den Propheet Je-
remias:

Remias: Dat hem elcken mensch vande qua-
de weghen sal bekeeren.

Dat is / dat elck hem selven stelle in staet
van gratien / ende hem versoene met Godt
dooz een warachtighe biechte met propoost
van beteringhe des lebens / en schouwen alle
doosake van sonden om Godt te versoenen
gheestelijck.

Alsoo wy hier te boozen lichamelijck
hebben gheseydt te schouwen en weiren alle
putrefactie / verrottinghe / vuylichheid /
ende stanch / soo van stinckende goten / riolen /
staende stinckende poelen / oft messinghen /
stinckende prijen / doode lichamen die langhe
onbegraven ligghen / oock vuyle musten / soe-
len supde winden / etc. Welckmen niet wel
bieden en kan / salmen boozcomen met wel-
ricckende roocken / om dat herte vanden men-
sche / ende levende gheesten te verreckreeren
ende te verstercken.

Want menich mensche in swaricheyt comt
dooz het vuylen onnut hups houden / soo wy
dickwijls by experientie bevinden.

Wy hebben booz beschreven om de hupsen
en camers te beroocken.

Nu sal ick u hier beschrijven eenen sekeren
asijn / die alle putrefactie verdoijft. Neemt
twee potten V Vijn-asijn, vier oncen onghelut-
ten Kalck, twee oncen Aluyn, dyp oncen Sal-
peeter, stamp alle tot poeder / en doeghet in

Cort verhael van de
eenen pot met den wijn-asijn / hanghet ober
't oyer / ende latet opsteden tot dat de poeder en
ghesmolten zijn / besprinkht daer mede u huyg
oft camer en latet drooghen.

Item om welreickende keerssen te maken
die al roockende goeden reuck gheben / t zy
aen u tafel als ghy eet / op u Contoor oft ca
mer en huyg / om een goede locht te maken /
die doot de respiratie oft asemen inghetroc
ken wort om de putrefactie te beletten.

Neemt Caneel, Noten, Foeli, Kruynaghe
len, van elcx een half once / Storax, Calamita,
Gummi, Laudanum, Bensuein, van elcx een on
ce / altesamen fijn tot poeder ghestampt / neet
twee oncen kolen van Linden houdt, oock fijn
ghestampt / menghet altesamen onder een /
neemt een half once Gumi dragant, settet te
wepcken in Roosen-vvater eenen nacht / ende
neemt met de gewepete Gomme die poederen
en macckt daer als keerskens van de dichte
van een pen onder wat breeet om te staen / maer
sy moeten eerst drooghen / om wel te boncken.

Men sal hem wachten van veel potagien
die rotticheyt kauseren / als rou melck ende
veel weecke vruchten van Appelen / Perren /
keerssen ende weecke Pruppen / ende dier
ghelijcke snoeprijen.

't is goet en gheraden alle spijse te koken
met berjups / wijn-asijn / sap van lamoenen /
Gzainappelen / wijn van Gzenaet-appelen.

Doot

Door sulcken spijse wort belet alle putrefac-
tie / ende des abondts drooghe en ghebraden
spijse / om alle vochtighe dompen en humeu-
ren te beletten.

Hamelen vleesch is wel het beste / oock Ki-
kenen / Capoenen / Patrijfen mede door die
het heeft / den schamelē moet eten dat hy krij-
ghen kan : dan ick rade elck een hem wat te
wachten / van te veel speck / versche penserijē /
beulingē / onbacken visch / Doock / Ajupn / Ma-
rine / Gernaet in diergelijckē cost / heel versch
bzoot oft heet broodt en is niet seer ghesont.

Men moet hem wachten van dickwijls
droncken te zijn / want daer upt wordt het
bloedt verhit en onsteken / soo ick dat dick-
wijls bevonden heb / als sulcke menschen wat
krijghen dat het vier niet te blussen en is : by
exempel datmen eenen mutsacrt op eenē hee-
ten heert leet daer hy blijft ligghen drooghen
en verhitte / soo daer eenighe blam aenkomt
sal terstont onsteken en bzanden / eer dan ee-
nen kouden groenen mutsacrt dicmen met
een walm stroot ofte twee / al bzandende qua-
lijck kan onsteken.

Maer matelijck goet out vier ofte goeden
wijnghe droncken / is seer goet / recreeert den
gheeste ende versterckt het herte.

Maer jone versch vier is contrarie / want
kauseert veel grobe humeuren in s' menschen
lichaem.

Het

Het ghebeurt datmen na de maeltijt slaep-
achtich is : d'welck swaer bloedt causeert:
dus in tijdt van pest en salmen hem niet
ghewennen te slaepen / want het causeert
swaer humeuren. Om dat te beletten salmen
nae den eten wat doen ofte wat wandelen/
maer die ghetwent zijn een wepnich nae den
eten te slapen / die doen als bozen / want de
ghewoonte is de tweede nature.

Hierom seyt Auicenna : Als een mensche
inden tijdt van pest slaperachtich is / die sal
eenen goeden teuge wijns dzinckē / maer niet
te veel / want den mensche is naer hem trec-
kende veel humeurē / ende dese quade humeu-
ren worden verdzeben door de kracht van
den wijn.

Dat Auicenna seyt vanden wijn / moghen
wy oock verstaen by goet oudt bier.

Nota.

Ick ben wel ghebzaeght gheweest / hoemen
weten sal oft een mensche besmet oft infect
is met de pest? Hier op antwoorde ick :

Den mensche die besmet ofte ontsteken is
met de pest / die verliest terstot sinen appetijt /
want het lichaem is verbuylt met quade hu-
meuren / ende als hy gheten heeft / bevanght
hem de natuer met baeck / en is seer geneecht
tot slapen / ende ghevoelt groote hitte met
koude /

koude / ende hy heeft groote pijn in't vooꝛſte
deel des vooꝛhoofte / ende hy ſoeckt altydt te
ſlapen / want dat binnenſte ſenijn pertur-
beert die lebende gheefſten / alſoo dat ſy altydt
ſoecken te ruſten / want die exallaticn ende
quade dompen trecken na de herſſenen. Deſe
teecken en gheben ons te kennen de eerſte
opinion van peſt.

Alſmen twijffelt / gheben wy den patient
wat om te ſweeten / ende vertroeben om te
wachtē oft hem het vier nieberg openbaert /
t'zy dooꝛ eenighe bubonen inden halſ / onder
de orſel oft inde eccheniſſe : want dit haer
plaetſen zyn / daer die klieren ofte bubonen
ballen ende haer vertoonen / ende onder ſoe-
ken oft hem gheen ander apoſtumatie / kar-
bonckel / oft amrax oft blypen en vertoonen :
ſoo niet ende dat de kortſe mindert iſt goet /
want een peſtilentiale kortſe niet af en gaet /
ter tydt den menſche doot iſt oft gheneeft.

¶ Iſt oock te weten dat een menſche die ſu-
bijt ſterft ſonder ſieck zyn / van gheen peſt en
ſterft / maer wel van eenighe caterne die
therte overballen / oft eenighe andere pꝛince-
lijke partien overwinnē / want noyt menſch
vande peſt en ſterft ſonder ſieck zyn.

NW ſullen wy beginnen eenige pꝛeſervati-
ven aen te teeckenē / die wy ſeer dicwyls
goet hebben bevonden / nochtanſ oock veel
men-

menschen wel sterben en ghestorben zijn diet
ghebruyckt hebben/ komt daer doot/ dat als
Godt den mensche van hier halen wilt / dat
hem de heele werelt dan niet houden en kan;
en is te weten dat de pest by de doot selve ge-
leken wort/ ende diet ontkomt mach dencken
dat hy de doot ontloopen is.

Men moet weten dat de selve sieckte oock
soo seer infect niet en is soomen de menschen
wijs maect/ als dat se soude te halen zijn aen
eenen gesonden mensche die upt sulcken hup
komt / hoe wel het soude wt
nemen ghebeuren aen eenighe personen/ die nu
daer toe ghedisponeert zijn om sulcken infec-
te lucht te ontfanghen / maer niet soo de
schierloose meppen en seggen, want ick dick-
wyls ghesien heb dat de moeder die van de
pest sieck was en daer van stierf / ende haer
kindt dat tot den lesten toe haer borsten soch
niet sieck en wiert/ oft ooc wel sieck worden-
de daer van ghenas/ niet teghenstaende 't sel-
ve kint alleen dat fentnich soch inghedzons-
ken hadde/ende ontfanghen alleen die ghein-
fecteerde lochten en dompen in het bedde van
sijne moeder/ niet haer sweeten en geuren van
haer kamer ganghen/ soo ick wel heb hooren
segghen van mijnen Vader saliger memoze/
wiens siele Godt ghenadigh zij / dat aen mi
ghebeurt is / als dat mijne Moeder (die ick
wensche Godt aen haer siele een nieu vzeught
wil

oil verleenen/ (soo dickwijls dit gelesen wozt)
 terbende in't Jaer 1577. vande haestighe
 sieckte / ende dooz quade toeficht van een
 chzobster/ die in ons huys was/ mijne liebe
 Moeder doot bevonden wiert in haer bedde/
 ende ick haren Sone noch lach en sooch aen
 haer doode bozt/ ende ick nocht ang niet sieck
 en werde / een sake boven de opinie van veel
 menschen / want daer occasie dooz my ghe-
 noech was om de infectie te ontfanghen/
 maer ter contrarie in't jaer 1597. als ick geen
 occasie en hadde / ben met de selve sieckte de
 pest bevanghen gheweest/ ende van mijne ou-
 ders in het Clooster van de Cellebroeders
 ghi daen/ alwaer Godt lof ick ghenesen zijn-
 de ben ter eeren Godts daer Religieus ghe-
 bleven.

Seker Pilliken voor die niet sieck en zijn.

Neemt Aloe lucidum twee oncen/ stamp
 dat tot poeder/ ende doeghet in een tepl
 ken en giet daer op een half vperken Suyke-
 rey-water, en latet eenen nacht staen wep-
 ken/ wasset en giet het water af/ ende neemt
 een once Myrthe, en Sofferaen vanden alder-
 besten onderhalf draghma/ alles sijn tot poe-
 der ghestampt: dese dyp specien alles wel on-
 der malkanderen gheincorporceert in eenen
 mortier met syrope van roosen/ daer Pille-
 kens

33 Cort verhael van de
kengs af gemaect soo groote als Spaensche
erten/ somtijts daer twee ofte dyp af ghenomen
in tijdt van pest is seer goet.

Ander Pillekens.

Nemmt vier oncen Aloe vanden besten/
set die te wepelt in Roosen sap / doet als
bozen ende maect daer af Pillekens als er-
ten/ neemt sabons booz den eten daer af vier
ofte vijf/ zijn seer goet/ maken een goede ma-
ghe/ se conforteren en belecten alle rottinge.

Een Preseruatief.

Nemmt eenen pot Wijn asijn, Angelica,
Cijtwen, Savelboem, V Vijnruyt, Tiptavij,
Scorconera, van elcx even veel/ snijdet kleyn
en doeget in een ghelassen flessche/ en latet ses
weken staen inde son distcleren / smorgheng
nuchteren eenen lepel daer af ghenomen is
seer goet.

Een ander.

Nemmt Geneuerbesien die verssch zijn / Ba-
kelaer de schellen af/ van elcx vier oncen/
stoet die 'tsamen in eenen mortier en doeget in
een ghelassen flessche / doet daer by onderhalf
once vanden besten Veneetichen Driakel, giet
daer

Maer VVijn-asijn op / settet inde sonne en latet
en maent staen disteleren / hier af smozgheng
enen lepel muchteren ghenomen eermen wyt
en hupse gaet.

Een andet.

Nem de wortel Enula-campana en Aron,
ende Pestilens wortel, en Citwen schorsse
van Citroenen van elcx een once / Cardo bene-
dictus, Roomschē allem, Roosemarijn, Marrona,
Menta, VVijnruyt, van elcx een half handt vol/
alles kleyn ghesneden en in een ghelosen fles-
sche gedaen / daer op gegoten eenen pot VVijn-
asijn, ende die flessche negghen daghen lanck in
Aerdemest begraven / daer nae twee oncen
Mitridaet daer onder ghemenght / set alsdan
die flessche in eenē ketel met water / hangt die
over het vyer / en latet dyp oft vier uren alsoo
sieden : dese preservatiue is goet voer Pzie-
sters die noch moete Misse doen en haer niet
en moghen ontmuchteren / met medecijnen te
nemen / want sy en hebben daer maer haer
lippen ende neusgaten mede te bestrijcken en
soo laten droogghen / desen gheur duert langen
tijdt en supbert die locht die ghy intreect.

Item een Preservatief van den Coninck
Mitridaet beschreven.

E

Reemt

Nemmt ses Okernoten, acht Vyghen, een half handbol VVijnruyt, Gheprepareert saut een dzagma / een once Mitridaet, stampet allegader onder een tot een conserue / hier af nuchteren wat ghenomen.

Noch een ander.

Nemmt van het kript Scordium, eeren breys oft Veronica schabiosa, giet daer twee potten opzechten Rijschen wijn-asijn op dese krupden / doet daer by vier oncen Mitridaet, twee oncen Tiriaco van Venegien, ende latet beerthien daghen alijdt by het byer staen / als dan ghedisteleert in Palne marine, als dan van dit water eenighe druppelen alle daghen inden neuse opghesnoeft / heeft groote kracht teghen alle rottinghe ende putrefactie te beletten.

Is goet des Somers datmen een goet deel roode roosen van Provincien in een ghelassen flessche doet / en giet daer wijn-asijn op / en set die flessche allen den Somer inde sonne en latet soo disteleren / is seer goet als men smozghens hem ghewasschen heeft / eenen doeck van desen asijn nat ghemaect ende u aensicht / neusgaten en handen daer mede gestrecken ende van sijn selben laten drooghen / maect eenen goeden geur.

Wp

Wp souden noch veel recepten konnen by-
 zenghen/maer achtent onnoodich / wp sul-
 en eenige reuck-appelen beschrijven/die noo-
 delijck zijn in tijdt van pest / sonderlinghe/
 Almen dooz eenighe straten gaet daer hupsen
 ghehuyst worden/ oft daer eenighe buelen
 tancck is / ende die appels oft bollebens is
 doet dat die ghedraept/oft gemacckt zijn van
 Geneverhoudt ofte van Roosenhoudt / ende
 noeten vol gateren zijn.

Dan suldy nemen Gumi laudani, Storax, Ca-
 amita, Bensewein vā elcx een once/en stampet
 in eenen mortier wel onder een.

Neemt Gumi tragant twee dragma/ setse te
 weyck in Lavendel-vvater, en neemt noch Am-
 bergries ciuet, muscus van elckx ses greyn / en
 doet die poederen wel onder een/ende soo veel
 van gheweyckte Gomme als noodich is / en
 maect daer bollekens af / en sluyt die in u
 ghedraepde appelen.

Noch een ander.

Neemt olie van Caneel, olie van Kruynagelen,
 en olie van Roosemarijn, van elcx een schru-
 pel, Geneuer olie een dragma, menghet al on-
 der een/en neemt een stuckken nieu spongie
 soo groot als een kastanie / en maect die bet
 van die olie / en bestrijckt den appel ofte bol
 van buyten ende van binnen / dit sal sijnen
 reuck

Cort verhael van de
reuck behouden al waert thien jaren lanck
en is seer cordiael en capitael / want ver
sterckt alle princelijcke partijen ende en laet
gheen verrottinghe ofte bedorven locht in den
mensche gaen / soomen dat veel aen den neuse
brenghet. Ick souder noch differente beschrij
ven / maer ick achtet onnoodich / want twee
ofte dyp remedien die beproeft en goet be
vonden zijn / extimere ick meer als hondert
andere onghenoechte.

Wien nu tot de curatie der pest / soo
iemant met dese contagieuse sieckte de
pest besmet wordt / moet ter stont toefien en
raet nemen / want het heet de haestighe sieck
te / ende en dient niet langhe ghetoef / gelijk
als een hups begint te branden / men licht
lijcker met den eersten dien brandt kan blus
schen / dan alst lange ghebrant heeft; en oock
dat met den eersten niet en helpt / en sal oock
met den lesten niet helpen.

Maer voer al moetē wy eerst discoureren
van het aderslaten in dese contagieuse sieckte.

Onseite oft men mach bloet laten in dese
sieckte der pest?

Den meestendeel van de oude Doctoren
prijsen en ordineren het laten / ende oock som
mighen nieu meesters die wat by een geracpt
hebben upt die oude / die ordineren het selfste.

Maer mijns aengaende houde gans con
trarie /

rarie/ ende en ſoudet geenſins toefſtaen. Ick
hop dat ick daer af redene ſal gheben om den
eſer contentement te gheben / ten waer dat
den patient het Pleuris kreegh/ het welc ſel-
den in deſe ſieckte gheſchiedt.

Item booz ſoo veel belanght het laten/ ick
houde dat het gang ſchadelijck is / ja dick-
wijls ooꝝſaeck bande doodt / die anders ſou-
de hebben konnen ghenefen/ghelijck wy daer
af ghenoechſame experientie hebben / van
over ſeſſendertich Jaeren daer in ghepꝛacti-
ſeert/ ende veel perſoonen hebben weten ſter-
ben die ghelaten waren.

D'eerſte reden van mijn weten is / dat die
bevanghen worden met de peſt / is anders
niet dan eene onſienlijcke en ontastelijcke be-
nijnighe qualiteyt / de welcke haer impri-
meert/ in 'smenſchen lichaem/ ſoeckt alſoo de
pꝛincelijcke partijen te incoꝝpozeren / als het
hert/ de herſenen en lever: maer die krachten
oſte Calor naturalis moct hem teghen deſen
vijandt ſtellen en daer teghen kampen / ende
drijben alſoo het fenijn der peſte naer die E-
munctorien, te weten is het meefte fenijn naer
de lever toe/inde Maſſa des bloedts, ſoo wordet
gedꝛeben naer de eecheniffe dooz toedoen van
Antidoten: en is de meefstendeel nae het Hert,
ſoo werdet ghedꝛeben onder de orſelen / maer
is de meefstendeel na de Herſenen, ſoo wort ge-
dꝛebē inde Emunctorien ontrēt onder die ooꝝē.

Ghemerckt dan / dat de natuer moet het meeste werck doen / einde men komt een deel bloets af te laten / soo beroefmen daer mede de natuer van haer krachten : ende oock ghemeynelyck die ghelaten werden in sulcken sieckte worden dickwijls flau / somtijds een ure oft twee eer sy weder tot haer selven comen / daer en tusschen soo heeft het fenijn sijn dominatie / ende wort alsoo dooz die flauherlicheydt naer die princelycke partijen inghelepdt / het welck dan daer na niet moghelyck en is / ofte seer qualijck het lichaem met eenighe Antidoten , hoe kostelyck oft hoe krachtich dat sy zijn / weder te restaureren in sijn boozghesteltenisse cermen ghelaten hadde.

Ten tweeden die met de pest besmet zijn / die hebben luttel oft niet veel goet bloedt in het lichaem / want het fenijn vande pest bederft terstont het bloet dat het rot ende putrificeert. Somma dan soudemē willen het bloet af laten tot dat het goet bloedt volghet / ende laten loopen ter tijt dat allen het quaet bloet af wacc / die soude hem grootelyck bedoghen binden / den patient soude in sulcker voeghen onder des meesters handen blijven / alsoo het dickwijls ghebeurt is : daerom en binde ick nimmermeer goet / ghelaten te worden in sulcken sieckte.

Maer men moet neerstich zijn met goede Antidoten en Medicijnen / en dat met den alderre-

bereer sten / ist moghelijck soo wy noch ghe-
sept hebben / want dese sieckte en gheeft niet
langh respijt.

Nota.

MEn moet weten dat dē meestendeel van
jonghe menschen die met dese sieckte
bebanghen worden / comen sy ghemeynelyck
eerstmael te braken / d'welck een teeken is
datter een melancolijcke humeur inde maghe
light / rottende en gheputrificeert / met galle
gemenght. Om dat vooz al upt te vagen / soo
hebben wy een sproppe daer toe / waer van wy
ten hooghsten een once ingheben / te weten:
een manspersoon / en een vrou ses dragma /
een kindt twee ofte dyp dragma / ghemenght
met kleyn hier twee ofte dyp lepelen / daer
wat boter inghesmolten en inghegeven / doet
datelijcken zijn operatie om te braken / en las-
ten dan een wepnich rusten / gheben dan van
onse Antidote / hier nae beschreiben / en wel ge-
deekt tot sweeten.

Maect datmen sulckx met dese sproppe niet
upt en vaeghden vooz overgeven al gaefmen
ses sweetdranken op eenen dagh / en souden
niet een in't lijf houden / maer al over geben /
daerom houden wy veel van experientie daer
af te hebben.

Hier volcht onse sproppe oft Oximellis fumitua.

Nemmt twee oncen Antimoni præparati, fijn tot poeder ghepulueriseert/ doeget in een gelassen flessche/ giet daer op een pint asijn/ set die flessche in eenen ketel met water/ hanghet ober het vyer tot bekang op sijn sieden/ ende continueert soo vier oft vijf dagen/ ruret alle daghen ses oft acht mael om / den vijfden dagh soo ghietet altemael in eenen koperen pot/ doet daer by een pint vanden alderbesten honich/ hanghet samen ober het vyer en latet soo langhe sieden/ tot dat het een consistentie begint te hebben ghelijck sprope/ ruret al om met een schuymspaen/ en somtijds wat gheschuymt/ de dichte hebbende ghelijck sprope/ soo nemet van het vyer en latet een weynich verflaghen/ ende maectt eenen sack van strammijn / gietet daer door in een aerden schotel/ latet van langher handt doozleken en bewaret in een flessche tot den tijdt der noodt/ sommige nemen supker in stede van honich/ maer wy houden meer van honich ongepijnt/ want die krachtigher is teghen rotinghe/ ende supbert beter.

Eer wy doozder gaen / willen wy u leeren het gulden Ey te maken.

Ghy sult nemen een versch hinnen eye/ maectt aen elke sijde een kleyn gaerken/ om dat wit int te blasen / neemt vanden alderbesten Sofferaen gebroken/ vult die in dat eye alsoo

Alsoo veel als daer in kan / stopt die gaten
 oec/ met heefdeech/leght dat inde ascheu/ en
 latet van langher handt braden / tot dat de
 schael bzuyn wordt / doet dan de schael af/en
 neemt soo veel Veneetsche driakel als het spe
 swaer weeght / en bzyket altesamen in eenen
 mortier wel onderreen. Dit is het recht gulde
 epe. Sommige doender noch eenige poederen
 by/maer en is niet noodigh/ mits die komen
 inden Dziakel.

Noch een arguatie.

Oft men purgeren magh die met de Peste
 besmet zijn : Dit wil ick noch eer toe
 staen dan het laten/maer met discretie/te we
 ten met eenighe Electuarien daer gheen Scha
 monea oft iet des ghelijcken in en gaet/want
 alsulcken souden den loop verwecken / het
 welck seer lichtelijck gheschiedt / het welck
 soude een oorsacck wesen/dē patient ter doot
 te brenghen.

Maer met Manna, Cassia, Electuarium leni
 tium ende iet dierghelijcken/ en oock Klis
 rien, Suppositorien, om diestwille dat die Anti
 dote ofte sweetdranken te beter het fenijn
 kunnen uptbaghen ende wederstant doen.

Curatie.

Svveetdrancken van onse Antidote.

Wij nemen onderhalbē dragma van onsen Antidote vooz een manspersoō/ vooz een vrouwe een dragma/ een kindt na adbenant/ ghemenght met Cardo benedictus vvater dyp oft vier oncen / al na discretie oft ghelegghenhepdt des patients/ met sprope van Timoenen / een once meer ofte min / ses ofte acht druppelen olie van Solfer, werm ghemaect en inghegheben/ tweemaels des daeghs/ sinogghens en sabonts.

Sommige ordineren wel dyp oft vier-mael des daeghs te sweeten / het welck niet wel moghelijk en is dat den patient sulckx verdraghen kan/ want hy onderwijlen een wepnich rust moet hebben / om het lichamen wat te verkoelen: dus is twee reysen des daeghs ghenoech/ want niemant en weet wat bangichepdt die patienten lijden / dan die't dickwijls sien.

Wp souden wel onse Antidote ofte Conserf hier bp beschrijven / op wat maniere sy ghemaect wordt / maer achtent onnoodigh om dieswille 'tselbe seer moepelijck ende grooten kost is ende alle man niet ghelegghen: diese van doen heeft vintse bp ons in het Clooster.

Eon

Een anderen svveetdranck.

Neemt Veneetschen Theriaco een dragma,
Mitridaet een half dragma, Terra siglata
een schrupel, vvater van onrijpe Noten ghediste-
leert dry oncen, alle onder malkanderen in een
nen moztier/ een once syroep van vvijn-asijn, sex
druppelen olie van Solfer, 'tsamen werm ghe-
maecht/ en inghegheben wel ghedeckt / dat
men tot sweeten geraeckt / continueren twee
maelx des daeghs / soo boozsepdt is.

Item noch eenen anderen svveetdranck.

Neemt dyp oncen Scabiose vvater, een
dragma van het gulden Eye, acht druppe-
len olie van Solfer, een once syrope van Limoene
'tsamen gemenght inghegheben al werm als
bozen.

Noch eenen anderen svveetdranck.

Neemt Mitridaet een dragma, acht asen
Peer besaer, Terra siglata een half dragma,
een once syrope van vvijn-asijn, den Peer besaer
en Terra siglata tot poeder gestampt/ en al 'tsa-
men ghemenght met dyp oncen Cardo benedi-
cti vvater, en doet als bozen.

Noch eenen anderen svveetdranck meest voor
jonghe kinderen.

Neemt

Nemt een half dragma Diaschordium, seg-
 asen Peer besaer ghepulveriseert/een half
 onse syrope van Limoenen, met water ghedi-
 steleert van onrijpe noten / werm ghemaccht
 als vozen.

Een ander voer een oudt mensch.

Nemt onderhalf dragma Diaschordium,
 thien asen Peer besaer Occidentael, Terra
 siglata een dragma, een onse syrope van Wijn-
 alijn, acht druppelen olie van Solfer, samen ghe-
 menght met Cardo benedicti water als vozen.

Nota.

Sommighe prijsen seer eenen witten ajupn
 Suptgheholt en vol Thiriace ofte Mitridaet
 ghesteken ende dat gat weder toeghemaccht
 ende inde aschen ghebraden / als dan ghe-
 stampet/en dat sap uytgheperst daer van twee
 dragmen ghemenght met Cardo benedicti
 vvater, ende een onse syrope van Limoenen. ick
 hebt gheproeft/macr niet goet bevonden.

Ich segge dat den Veneetschen triakel, ende
 onse andere Antidote niet en doen / dat gheen
 dzancken inde werelt niet en sullen doen.

Soo ick bevinde dat alle mannen en vrou-
 wen in sulcken tijdt willen Medicijnen zijn/
 den eenen raedt te dzincken versoden rumspe-
 kel / den anderen buspoeder / den anderen
 rary-

raepsmout / gheslampte pieren / andere zijn
eyghen water ofte brine / een groote vuplic-
heydt sulcx de menschen in te gheben in een
plaetse als is onse loffelijcke Stadt van Ant-
werpen/ daer soo veel loffelijcke Medicijnen
ende princelijcke Apothekers winkels zijn/
wel voorzien van goede Antidoten.

Wp souden noch veel meer ander sweet-
dranken hier kunnen ordineren / maer dunct
mij onnoodich / want met dese voorschreven
soo kan hem een iegelijck wel accommoderen
naer discreetie ende ghesteltenisse des pa-
tients.

NV come ick tot de Confortativen des her-
ten, als den patient seer flauhertich is soo't
seer dickvvijs ghebeurt.

Neemt Confectio hiacynthi eē dragma, Con-
serf van Burgalosse, van Burnagi van elckx een
once/ Perlen suycker een half once/olie van Ca-
neel, een schrupel, al te samen in eenen moztier
wel onder een ghemenght/ met vier bladeren
gheslaghen sijn Ducaten goudt, hier van den
patient somtijds wat ghegheben/conforte-
ren het hert.

Noch een ander.

NNeemt Confectio alicermes een half once/
een once Conserf de Berberes, een half on-
ce Conserf van roosen, t'samen onder een ghe-
menght/ en den siecken somtijds daer af ghe-
gheben de groote van een loen ofte hasenot.

Noch

VEneetschen Tiriaco een once / Conserue van
Violetten twee oncen / gheprepareerde per-
len en roodt Koraal , en Beenderen uyt het hert
van herten van elck een Scrupel , al sijn gepul-
verisecrt / ende acht bladeren sijn gheslaghen
Gout, 't samen ghemenght met een half dragma
Canceelvvater.

Item de patienten sijn dickwijls soo doz-
stich datse meynen te versmaechten / door den
bzant vande pestilentielle koortse / soo en heb-
ben wy noyt op de wereldt beter ghebonden /
om desen bzant en doost te blusschen / ende ten
is de siecken niet teghen / want is lieffelijck
en amiabel.

Wy maken desen dzanck alsoo: Wy nemen
Salpeeter een pondt / dat doen wy in eenen
smiltkroeg / settet in eenen cieckel koel-vper /
latent smilten tot dat inden kroeg siedt / dan
nemen wy twee oncen Floris sulphuris en wo-
pen ontrent een half once seffens inden kroeg
en rurent al wel met een pseren spatel / en doe
soo vier ofte vijf reysen / dat den Salpeeter
inden smiltkroeg schoon en clare als goudt
staet / dan neemt hem van't vper / en giet met
behendicheydt op een schalie / oft pñlgewicht
tot vormen / dit is Salis peronelli ofte Lapis
peronelli , soo wordet van sommighe wel ghe-
bruyckt / maer wy en doen soo niet / wy stam-
pen dien tot poeder / en maken eenen sack van
stramijn

ramijn onder spits / en doen daer dat poe-
der in / ende hanghen dat pbergs acn / en set-
ten daer een schotel onder / en gietē daer schoō
water op uyt de pomp / en maken daer een
hoge af van twee potten / en gietent al weder
op tot acht oft neghen reysen: dan setten wy
die selve looghe stillekens inden kelder vier-
en-twintich uren lanck / daer nae gieten wy
die looghe stillekens af: als dan hebben wy
den rechten gheprepareerden Lapis peronelli
op den grondt / dit laten wy droogh worden/
dan sijn ghepulberiseert / dan nemen wy twee
oft dzy kostē bryen broot / een oft twee li-
moenen in schijben ghesneden / daer twee pot-
ten putwater opghegotē / latent soo 'tsamen
sieden dat een pint versoden is / nement van
het byer / latent kout worden. Van dit water
nemen wy een ghelas bol / doen van onsen
Lapis peronelli een half dagma daer in /
dan smaket heel lieffelijck / en is den siecken
aenghenaem en dzinckent lieber dan eenigen
dranck / ende dat den brandt en dorst seer ver-
slaet. Daer zijn noch veel diversche remedien
gelijck Zuleppen van verkoelende wateren /
van alle soorten van verkoelende kruiden ge-
disteleert / maer om haer byemde smaken en
kan alle menschen dat niet dzinckē / mits haer
nature daer tegen walght en 'tselbe overgebe.

Het gebeurt dicwijls dat iemant ydel van
hoofde wort / door dat den brandt vande kostse
inde

inde herffenen flaet / dan houde ick seer goet
datmen neme een jonge blau oft swerte duy-
be inden rug open ghesneden / en op die Cumi-
furen des hoofts oft op de naepen des becke-
uels al werm ghelept / en ses uren laten lig-
ghen / het hayr eerst wat afghesneden.

En als ghy die afneemt / doet dat niet be-
hendicheydt / om u te wachten banden reuck /
want dien reuck is infect oft benijnich / maer
wacht u de selve op stract oft in't water te
waspē / op datter niemāt af besmet en worde /
maer hondp grabet niet den doech niet al in
der aerden / want sy trecken den bzant die
inde herffenen vergadert nae haer.

Dan ghelijcken bindtmen sulcken duyben
onder de plaucken vande voeten / die daer
oock groeten bzant nae haer trecken.

Sommighe ordneren in sulcken bzant op
het hooft verhoelende dinghen te legghen / wy
houdent gang contrarie / ghelijck als roosen
alijn, roosenvvater, vvater van Plompen oft See-
bloemen, Violetten, het vvit vande Eyeren ende
iet dierghelijcken / want in stede dat sulcke
medicamenten den bzant uyt souden trecken /
soo stoppen sy die sweetgaten / en dzyben den
bzant noech meerder inuewaerts na de herffe-
nen / welken bzant dan kanseert inflamatie
inde substantie der herffenen / waer uyt volgt
Delirium ofte eydelheyt / waer naer dick-
wijls de doot volghet.

Het

Het ghebeurt dickwils dat den patient niet ſlapen en kan / ſoo prijſe ick ſeer / het opiaet laudanū theophrōſi paracelſi, twee drꝝ oft vier gꝝepnen / ghemengt met Conſerf van burnagie oft burgeloffe ontrent twee dragma meer ofte min / naer den ouderdom ofte geſteleniſ des patiēſ / ofte wel een kleyn pilleken van drꝝ oft vier aefen ghemaect en ſoo inghenomen ſauontꝝ na den eten / een ionck kind na aduenant.

Het ghebeurt wel dat den ſiecken gernē kamerganck en krijcht / ſoo houden wy meer van een klieſterie ofte ſupositorie dan van purgation, ten ware inde eerſte inſtancie van de ſieckte / datter eenighen tijt waer / maer met electuarien die niet gheſhamoniceert en ſijn ſoo wy voꝝ en noch gheſcꝝt hebben.

Deſe naervolghende houde ick voor de beſte

Neēt Diacatolice ſes drahma, een onſe Ci-roep van rooſen, mengt met vvey vā ſote melck ontrent een half roomerken / werm ghemaect en den ſiecken inghegeuen.

Een ander.

Neemt Electuarium, lenitiuum een onſe ſi-roep van Rooſen een onſe te ſamen te
D
weycke

Een ander,

Neēt twee onsen Manna banden besten/
set te wepck in wep van soetmelc eenē
haluen roomer bol / tot dat den Manna ghe-
smolten is 'doeghet dooz een seruet wtghe-
perst/ende menghet met een onse hieerop van
roosen en doet als bozen.

Een ander.

Neemt een onse vutgetrockē Cassia men-
get met wep van soet melck soo beclast
noodich is/hierop van roosen anderhalf onse/
ghemenght doet als bozen.

Item somighe Clisterien die wy int ghe-
brync hebben/die verkoelēde sijn en laxatief.

Dioletten bladeren / beta oft wermocg
bladeren wortelen van blierboomen ghe-
scrapt van elckx een hantbol / Paritaria ,
malue oft pappel bladeren / van elckx een
half hantbol / samen kleyn ghesneden / en
in eenen pot gedaen met dyp pinten waters/
ende latent op de helft verstedden/samen stijf
dooz gheperst/van dese dicoctie , een byper-
ken werm ghemaecht / en daer onder ghe-
menght twee onsen Electuarium linitium,
Mellis mercurialis, Oli violac, van elckx een
onse

Contagieuse sieckte de Peste. 51
onse/ altesamen ghemenght in eenen mortier / ende werin ghemaect ende alsoo den krancken gheset/en lateut hem soo langhe bp hem houden alst moghelijck is.

Noch een ander.

VAn die doosf. dicocti een byperken twee onsen vvtghetrocken Cassia, oli violar, ander half onse/ samen in eenen mortier ghemengt werm ghemaect als bozen.

Het ghebeurt somwylen dat den siecken den loop oft het root melesoen krijcht / in dese contagieuse sieckte de pest / het welcke dickwils veroorsaeckt wort / dat die siecken ghepurgheert worden / met ernighe purgatiē darr Schamonea in komt / oft iet dierghelijcken / ten tweeden soo krijghen die oock sulcken loop wel / die swack en leer van complexien sijn.

Ten derden soo ghesiet sulckx wel dooz het pestiael sijn / het welcke soo suptiel is ende verbreyt hem tot in het binnenste vanden mens ende d'emen / alsoo dat die dermen dooz die scherpicheyt vant sijn van binnen ghequetst worden / en een inflamatie maken / het welck een oorsake is / dat de excrementen niet kunnen ghebonden worden / ende alsoo dooz veel camerganck alle krachten vanden sijn wech gaen / om sulckx in

D 2

ijts

rijs te verhueden hebben wy eenighe cli-
sterien/ die ick D. L. hier sal beschrijven/
met een plaester die daer toe seer bequaem
is.

Een Clisterie om te suyuerē en voort af te spoelē
die scherpe humeuren ofte slijberachticheyt
der dermen.

Nemt een onse agrimoni, scabiosa, paritari,
roode winter roosen/webze blaederen/
wintergroen van elckx een half hantbol/
onghepelde gheerst / een gop hantbol / sa-
men in eenen pot ghedaen/twee potten wa-
ter op gegoten/saueu ghesoden op de helft/
ten lesten een pinte fijnen honich by gedaen/
daer een byreken werm afghegoten / ende
alsoo den siecken gheset / latent soo langhe
inhouden alst moghelijck is/ende als dese
clisterie haer opeatie heeft ghedaen/mocht
men terstont een ander ghereet hebben om
te stoppen/ en is die hier volcht.

Cliesterie om te stoppen.

Nemt schellen van Barnaet appelen
vier onsen / Berberes, Cumack, Accacia
van elckx een onse / Balustia een half onse /
verckens ghers, vvebre, bladeren, drooghe roo-
ten bladeren van elckx een hantbol / snijdet
kleijn

kleijn te samen/ende doeghet in eenen pot/
gidt daer op twee potten smiswater van
eenen busmaecker / mit s sp beel stael wer-
ken want dat beter is / samen ouer het vier
ghehanghen latent de helst versieden/ nemt
van dese dicoxie een bperken werm ghe-
mackt / een onse fijn poper bin granact
schellen daer onder ghemenght/ som wplen
nemtmen wel twee ousen/met d 2p oft vier
doperen van eperen/ alsoo den siecken ghe-
set latent hrm soo langhe inhouden alst mo-
ghelijck is / wy achten dat het selue seer
goet is.

Het gebeurt in sulcken loop/dat de men-
schen groote pijn inde dermen ende buyck
lijghen / waer toe wy een treffelijcke re-
medie hebben/ en is dese.

Nemt vyf oft ses sneden bzuyn bzoodt/
dat op eenen rooster op kooluier gheroost
heel hert dat bphans bzuyn oft swert
is / latent hout worden / stampent dan
fijn tot poper in eenen moztier / doet dat in
eenen aerden pot/ gitter een bperken vandē
besten rooden wijn by / latet saemen sieden/
dat dick wort/ een consistentie heeft gelijk
een Cataplasma, daer onder ghemenght int
sieden fijn caneel poeder / naghelen/noten
moscaten foelie van elckx een onse / een
plaester daer af ghemaecht en op den heelen
bupck werm gheleet/ is een treffelijcke re-
me.

Wy comen nu tot het Manuael, ofte des hants
operatien ende curatie der accidenten der
pest, als bubonis, Carbunculen ofte antrax
en dierghelijcken.

Mer eer wy boozder gaen moeten wy
ons eerst defenderen / van het onghel-
ijck dat ons ghedaen wort / van somighe
persoonen / het welck meest de oorsake is /
dat wy de penne inde hant hebben ghenom-
men (soo ick van mijne reyse van Ierusalem
ben ghecomen) om dit boeken te schryven/
segghen alsoo / dat wy gheen onderschept
en hebben / tusschen koude kliren en gewillen
van pest / ende dat wy soo ghereet sijn niet
onse Corelyuen te legghen / op sulcken kou-
de kliren / als op pest bubonen.

Hier op antwozden wy / dat sulcke on-
warachrich is / ende dat wy vastelijck be-
logen worden / dat wy soo badt souden sijn /
dat wy gheen distincsie oft groot onder-
schept en souden konnen maken tusschen dese
beide.

Want het ghebeurt dickwils / dat iemant
een kouklier krijght inde cechenis oft on-
der de orsele / princepael die fistels op armē
oft beeuē hebben sy subpeckt aen koude
klirē die oock wel met pijn en kortsen aen-
co-

comen/oft die roose int been oft armen krp-
ghen/sommich volck is terstont verbeert/
dooz dien de pest klicren op de selbe plaetse
komt daer de kou klieren comen.

De kou klicren en ligghen niet bast dan
verschuyben/ende want dickwils ghebeurt
dat wy by sulcken siken gheropen worden
die kouklieren hebben / ofte oock wel daer
twyfel aen is / al eer wy wtspzaeck don / soo
gheuen wy van onsen Antidota, oft wel eeni-
ghen anderen sweetdzack / alsoo de Cer-
werdi Heeren van de Polespcamer wel
weten/dat wy dickwils de pzeube crst ne-
men (daer wy twyfelden) eer wy de wtspza-
cke doen/ ende dat oock den Linaep bande
ghelontheyt/ om te weten onse wtspzaeck/
oft de menschen infect waren oft niet / som-
tijt dyp oft viermael op eenen dach vant stat-
hups heeft comen vernemen in ons clooster.

Wat sware concientie soude dat booz ons
wesen/ dat wy de menschen in sulcken groo-
ten schade ende schzick soudent brenghen/
daer goet en bloedt aeuhanght/het en mede-
teerden niet alleen datmen ons terstadt wt
banden/ maer soudent mediteren een kriem
tot de doot. Daerom bidde ick sulcken per-
soonen die soo lichtelijck ons hebben ghe-
blameert haer eyghen concientie beter te
werck stellen ende soo lichte bonnisse niet en
gheuen.

Maer

Maer ter contrarie soo het opzichte pest-
kliren sijn / en dat sy wel ghesweet hebben
soo is de pestklire vermeedert en oock de
pijne. Ende de kortse en is niet gemindert/
ende meer ander teeckene beuint men / waer
wt men klaerlyck kan ozdeelen en bewij-
sen / dat het warachtelyck pest is.

Du valter noch wat te segghen onder
sommighe dat wy te broech Cozesyf setten/
maer dat wyt eerst moesten stouen / en pap-
pen oft plaesters leggen om te rijpen.

Is seker dat sy gheen experientie oft
verstant van sulcken accidenten en hebben.
Hier op willen wy onse reden gheven / het
welck wy langhe iaren gheuseert en ghe-
experimenteert hebben / heb veel ontallijcke
mensen / Godt lof sonder roem ghespro-
ken / het leuen gesalueert / die anders soudē
ghestorven hebben vanden onghenadighen
grooten bzant die sy by haer hadden. **M**aer
intijts een venster open gedaen / waer dooz
hem het fenijū ende bzant van Exahieren
ende wt trecken / haer ingheuende van die
Antidoten, ende van bupten Aextractiuen ofte
naer hem treckende medicamenten op leg-
ghen.

Alsoo dan verskeret sijnde dat het bupt/
want die pijn na het sweeten soo groot
worden datmen nauwelijck en derf aen-
tasten : dan considereren wy twee saken.

Dooz

Door deersten waert dat wy begosten eenige pappen oft Cataplasma / oft plaesters oft stouwinghe van eenighe sappen / wortelen / krapden / soude ten minsten neghen oft tien daghen aenloopen eerder materie in wesen soude / daerentussen soude den stecken dusent pijnen lijden / ende de Coorse soo beheimet datter de doot volghen souden by fonte ende ter oorsaeken somtijt datmen het fenijn ende byant gheenen wtganck in tijts en hadt ghegeven.

Door het tweede / soo valt te considereren / dat den Coorses die wy oplegghen seer attractief ofte aantreckende is / den welcken Coorses terstont sijn operatie doet / ende dat op een vze min oft meer. Onse Coorses sijn operatie is / dat hy mortificeert ofte doort byt die pest buyle / met het fenijn daer in besloeten / dat den pacient terstont gheeu pijn daer meer in en heeft / als booze in beer-na / wat wy daer genochsaem experiēti af hebben. Die Coorses minderen / sy beginnen beter te rusten / den apetijt wort beter / in somma alle saecken gaen dickwils wel. Alsoo practiseren wy in Carbonchelen ofte Antraxen, want somighe Carbonchelen datmē die liet wepen na haer gusste / soude haer dickwils soo vzeet setten als een telpoer / het welcke een onuerdzachelijcke pijn is / ia gelijck een bier booz den siken / ende allen
dagen

daghen meer ende meerder pijn / de Coztse meedert / ter tijdt dat hem begint te ringhen / het welcke somtijt tien ofte twelf daghen aenloopt / daer en tussen soude den patient al beer te soecken sijn.

Maer wy leuen daer mede int eerste instant / als met die Bubonen / want int eerste soo en is de pijn soo groot niet als int leste / daerom sijn die krachten oock noch stercker by den siecken int eerste.

Soo nemen wy als dan daer een ooghe op hoe verre het hem alreede verstoont. Soo accomoderen wy onsen Cappitellum, naer die groote / soo het wesen moet / legghent plaesterwys met plucsel daer bouen op / en dit morrificeert terstont in cozten tijt / soo dat de pijn vanden Antrackx ofte Carbunkel terstont wechgaet / dit zijn operatie ghedaen hebbende / soo scharificeertmen de Carbonckel, die daer doot ghebeten is met de schaers oft lanset / soo diep tot aen het ghesont vles : als dan hebben wy onse rotsaluē byde hant / tweemaal des daechs vermaecht / met plucsel wel bet met een plaester Diaculom met de gomme ende Basilicum onder malscanderen ghemenght.

Onse rotsalue vvort alsoo ghemaeckt.

VW **W** nemen het sox van roep koolen ontrent eenen pot / vier pont verse ber-

berkens life / dit samen ghemenght / en samen in eenen aerden pot inde schou bp het vier gheset / seuen oft acht daghen lanck / latent alsoo disteleren / daer na hanget ouer het vier/en latent al die bochticheydt ver-sieden/perssent dooz een steamijn/ en latent hout worden. Ick maeck de mijne op een ander manire maer met dese boozschzeuen kondp ghenoch gheraecken

Dese rotsalue is van wonderlijke kracht/ al en is sy maer van twee supstantien ghesmaekt / de berkens life in haer seluen is werm en bochtich / het rijpt seer / en doet haestelijc de pestkool schepden van het goet vleys.

Het sap bande koelen / heeft een verborghen treckende kracht in hem/alsoo dat het alijt bochtich blift / op het ghestwil ofte Escar, ende alsoo ist het senpn na hem wt/treckende.

De Escar ofte kool gheschepden sijnde/soo gebuycken wy een Digestief ofte wiecksal-ue ghemaect van Venetschen Termentijn die schoon en claer is / vier onsen / twee dooperē van eperen/saferacn een half dzagma ghepuluriseert / dit onder malcanderen ghemenght/ met wiecken indie wonden gelept/ daer bonen ober een plaester van Basilicum oft Diaculum simplex, continueert alsoo vijf oft ses daghen tertijs ende wplen
da

dat schoon root is/ en aenwaft alsdan ghe-
brypcken wy Vnguntum Aurum, oft Mun-
dicatief catium, apium ofte iet dierghelijcke/
vervolghens met plaester Diapalma, tria fer-
micum, tot volcomen ghenefinghe gebeurt
dat het vlees te hoogh waft moeten wech
nemen met ghebzauden aluyn Prespitæt
ofte dierghelijcken.

Nota,

Alengaende van die gheswillen die comē
oncrent den regioen der ozen Paroditas ge-
noemt/machmen inde eerste instantien soo
niet tracteren/ghelijck die voozgaende ghe-
swillen/want hier moetmē met discretie toe-
gaē want dit is een koude partje/en lantsaē
tot rijpinge/eude oock eenighe groote ade-
ren/die daer ontrent geleghen sijn soo han-
delken daer mede aldus/ alsoo haest hem
sulchen gheswillen setten ontrent die ozen
soo nemmen een plaester Diaculon met de
gommeu, met Basilicum, daer wat poedre van
Ephorbium onder ghemeught/en nemen ge-
merckt waert hem wilt verheffen/legghen
daer een vette plaester van dese op/macken
terstont een pap oft catplasma hier na be-
schreben.

Deint witten hemswortel/ende wortelen
van witte lelien al bergs schoon ghewassen/
die hemswortel kleijn ghesneden / die leli-
wortelen de liesen ofte schellen afghepelt /
samen

samen in eenen pot gedaen gieten daer soet melck by/en laet die wortelen wel moru sieden/dan wel gestamt tot pap in eenen mortier/nemt dan een half pont byghen steckt die aen eenen houten spit / leghtse wat op den rooster wat geenzaeden en ghestamt/en lijnsaet meel te weten die niet gheperst en is maer daer de olie noch in is / ende Fena grecum al sijn ghepulueriseert / van elck by onsen al dese dinghen onder malcanderen ghemengh met soet melck / siedet te samen dat sijn consttentie heeft ghelijck een pap oft Cataplasma.

Ten lesten doet daer by twee ofte by onsen oli van witte liliën/ met soo veel berkens lise samen onder malcanderen gheincorpozeert/ ende werm bouē op die plaester gheleet/alsoo ver het gheswil hem begrijpt.

Item noch een ander Cataplasma.

Nemt hemswortel/en wortel van witte liliën stet die wel moztwe en stamp die samen in eenen mortier/menght daer onder het poeder van lijnsaet/Fena greci, van elck twee onsen/met soet melck.

Nemt witten hemelwortel/ een pont lijnsaet met fenigres van elck een viendeel / giddt daer op ontrent by potten heet water,

mater / latet alsoo staen bepd't vier vijf ofte
ses daghen / dan samen ghesoden dan wort
het sijnmachlich / dan gestamt in eenen mozt-
tier stijf wtgheperst / van dit sijn onder de
Cateplasma ghemenght ontrent vier goede
lepelen vol : als dan wat soete boter met oli
van witte lelien / elckx twee onsen samen
ghesoden tot een goede forma ofte consisten-
tie van een pap oft Cataplasma / wern op
die ghiswillen ghelpt als vozen.

Ende wanneer dit geswil wat rijpt / ende
hem verhef / legghen als dan wat Cozesijf
daer op ende doen daer mede / ghelijck van
dit voozgaende / tracteret en continueert tot
de volcomen ghenesinghe.

Item noch een ander Cataplasma op de
gheswillen daer groote pijn is / om die
wat te versuten

Nemt de krupmen van twee wittenboe-
den doet die in een aerden pottken / gide
soet melck daer by / siedet samen dat dick
wort / doet daer by soete boter vier onsen /
fafferaen een half dzagma in een komme-
ken ghebzoken met soet melck met dyp oft
vier doperen van eperen / maer de pap eerst
vant vier genomen: dese pap is seer goet op
alle plaetsen / daer geswillen oft inflammatien
comē / stilt datelijc de pijn / en blijft hier me-
de continueren tot dat in goede dispositie is.

Goet gunstigen leser wy souden uoch
me

menicte van remedien hier konnen inuoerē/
maer ick meyne dat wy met dese boozber-
haelde sullen volstaen.

Maer aler wy ons tracktaet eynden /
soo sijn wy van sin / noch eenighe discoersen
te verhaelen / van eenighe abusen die ons te
ghemoet ghecomen sijn / eenighe iaren her-
rewaerts: namentlyck veel dienerse perso-
nen / die haer betrouw hadden / op eenighe
schypkens ofte rondcelkens de groote van
eenen pflipus dalder / in root ermostijn ghe-
napt / gemackt van arsenicum / mercurium /
suplimum / auri pigamente / ende dierge-
lycken / die sy aen den hals droeghen om
bezyt te syn vande pest.

Maer is abus / want wy menigē mense /
die wy speten / en vande pest gestorben wa-
ren / sulcken dingen afgedaē hebben / dit wy
eens op een iaer wel vyftich en meer by den
anderen hadden: daerom seg ick dat in sulc-
ker boeghen menich mens bedrogen wort /
die haer daer op betrouwen / en te seer ber-
stouten by eenighe sicken te comen / oft in
gheinfecterde hupsen te gaeu / soo wy dick-
wils beuonden hebben.

Alsoo oock ouer acht oft negen iaren eenen
mester Peter Mariana van lupck geboren /
die in dien tyt van onse Heeren Magistraet
in dijnste wert genomen booz pest-meester:
die hem vermat in wepnich daghen de pest
wt

wt Antwerpen te weeren / ende de selbe te
beurjden welcke Meester Peeter in dien
tijt / veel van die rondeelen aen het volc
berkoocht / maer kregghen soo wel de pest en
stirue daer van als andere / diert niet en had-
den / hy was ghesoziert van stadts wegghen
in een hupps by het Casteel / ende sou booz
gastie tercken dyp dypseut gulden t'spaers.
Ick wiert vande Heeren Polysijmeesters
ontboden / op haer camer / ende my wiert
t'selue boozgehonden / datter sulckeuen mee-
ster hem presenteerden om onse stadt van
pest byp te houde / wat my daer van docht :
waer op ick antwoozden / soo hy dat doen
kan / belobe daer boozen van wegghen ons
Clooster te contribueren iaerlyckx hondert
gulden / want wy dan kregen herelycke Co-
mensalen die haer costen wel betalen die wy
in tijden van pest niet en krijgghen / maet het
quam al contrarie / want alle de menschen die
van sijn dzancken dzoncke by na al stiruen ic
en weet gheen die opquamen / want hy selue
beruerit was / ende en dozsten by de sieken
niet comen / maer sont sijn knechten met
dzancken by de siecke die daerom niet en li-
tente sterven. Ja selfs stierf een van sijn
knechte in dien tijt vāde pest dat ick dit ver-
hael is meer tot waerschouwinge vāde goe-
de lieden / datse haer niet lichtuerdelijck
en verstou ten / en haer seluen bedzienghen.
Item

Item noch een ander diſcourſ van de ſpaēſche vliegē/ met heefdeech en wijnaſijn ſamen geſtamp/ en plaēſter wijs opghelept/ dyp oft vier handen breeet onder het gheſwil om bleepen te makē/ ende alſoo die peſt te dīberteren/ het welck nu ghemeyn in vſantie iſ by onſe nieuſchrijvers/ het welck wy niet en begheeren te verachten/ maer en konnen daer oock gheen groote deught af ſegghen/ want die bleepen en zijn maer boven op de huyt/ maer het Epiderm iſ deur oft opghetrocken/ het welcke gheen ſecours en kan ghegheben aen het gheſwil/ het zy waer het zy/ het ſal eben pijnelijck blijven/ ſoo wy dat ghenoech gheſien hebben.

Maer wy houdent voer goet in eenighe andere heete coztſen/ daer can't wel deught doen/ want den brandt wordt daer door uytgetrocken.

Maer ten can niet miſſen/ ghelijck wy hier voer verhaelt hebben met onſe Corroſyf oft Capitellum/ dat iſ het alderbeſte.

Noch een ander Hiftorie.

Mer zijn wel te voren ghecomen eenighe practiſijnen die hen lieten duncken dat ſy groot verſtandt hadden van de accidenten der peſt te cureren: jae vergaenden hen/ dat ſper wel ghecureert hadden/ die met peper-
 E coztus

cozens uytgheslaghen waren. het welck wy onwaerachtich houden. Want sulcken siecken vande pest / daer haer pepercozens openbaren / en sullen niet langhe leven / maer alle haest sterben / want wy hebbender al etelijckie dupsent ghesien in sessendertich jaren tijdes / maer noyt iemandt daer van weten ghenesen.

Maer daer is een sieckte diemen scheurbuck is noemende / die ober het gansche lijf niet sulcken placken uytstaen al oft pepercozen waer / ende die sulckx niet en kent / wordt hier me bedroghen / ghelijck noch niet langhe gheleden eenen hupsman van Ooderen / niet de selve sieckte besmet zijnde / quam hier inde stadt tot eenen Chirurghijn om hulp oft raedt van hem te hebben : den Chirurghijn den boer soo uytgheslaghen siende versloech hem / en seyde : Ghy en moet hier niet zijn / maer gaet naer de Cellebroeders. Den goeden man quam in ons Clooster / en seyde dat hy van sulcken persoon ghesonden was. Ick hem siende dede hem booz d'eerste sinen mondt open doen / en bebondt het tant vleesch swert gheswollen / de tanden bedeckt / ick seyde : Vrient ghy hebt een sieckte diemen Scheurbuck heet. Wy gaven hem raet en was haest ghenesen.

Wepnich tijt te bozen was de maerte vanden ouden poztier vande Slijckpoozte vande selve

selve sieckte sieck: de eerweer. Waters bande
Jesuyten die administreerden haer de kercken
rechten ende de heylighe Sacramenten/
en seydten datse tot morghen niet leven en sou:
de wacht en begheerden het brandt-hout niet
dat in dit hupx lach te bewaren / ick visite
teerde haer ende septe dat geen pest en was/
maer van sy alle verwondert waren / alsoo
het bleek / s'anderdaghs als wy weder
quamen/ dat den patient beter was.

Item eenen jongen tot eenen Pepercoeck-
backer aen Schutters put naest de Trou/
daer eenighen tijt te bozen de sieckte was ge-
weest/ was oock seer uytgheslaghen / broch-
ten den jonghen t'onstent/ ick septe dat gheen
quaet en was/ maer sy en waren niet gerust/
maer lieten den jonghen acht dagen t'onstent/
en ghinck ghesont naer hupx.

Item teghen ober het Bozcht Kerck-hoff
tot eenen aerbender bande Werf / was een
dochter alsoo uytgheslaghen: sy quamen t'on-
stent ghelooopen datmen se soude bukten dra-
ghen/wy quamen se visiteren/en was als vo-
ren/ en binnen weynich tijt ghenesen.

Item ober 20. jaren onbegrepen den tijt/
ben ontboden gheweest tot Basel op het hof/
alwaer een maerte ghestorben was / en uyt-
gheslaghen met alsulcken placken/ het was
daer booz pest ghevisiteert/ van die daer ver-
standt af hebben wilden. Den Heer Mong

de Likig Hooch-balpau was gheblucht/
het Hof en Doorp was in roeren / maer wy
dit voor goet wijsende bleef niet blijfchap al
goet / en in stilte.

Noch heb ick diverse sulcken visitatien
ghedaen / soo van kinderen die t'onsent ghe-
brocht wierden / oock bupen ons hups / soo
binnen als bupen dese stadt / al te lanck om
verhalen.

Daer zijn noch andere soozten van kortsen
ofte leggher-sieckte / alsoo wy met menichte
inde leggher sieckte van Berghen ghenoech
ghesien hebben / dat sy vol placken waren als
pepercozens.

Daer zijn kinder-pocken diemen kinder
swerte pocken heet die oock sulcken placken
krijghen.

In Italien en Duytslandt / heb ick ghe-
hoort dat somtijts sulcken sieckten regneren/
die met sulcken placken uyt slaen als peper-
korsen.

Alsulcken moghen sy ghecureert hebben/
ende laten hare duncken dat het rechte pest is
gheweest / zijn daer in seer gheabuseert / ende
blijven soo in die erreure en dolinghe.

Item noch een discours van Fistels.

Daer valt noch te segghen van onse nieu
schijvers / dat die personen die by de
pest

pest verkeeren sullen fistels draghen/ tot haer
 bewaeringhe. wy en misprijsent niet / maer
 hebt dickwijls gheraden ende oock menighe
 ghestelt/ nochtans en isser niemant van allen
 onse Broeders in ons heel Provincie/ die ick
 weet die fistels draghen oft hebben / noch-
 tans wy zijn tot noch toe bewaert gheweest
 Godt lof.

• Van houden booz goede prescrvativen eenen
 betten boteram en eenen teugh goet out
 hier als wy't oock hebben.

Bevinden Leser wy souden noch veel dis-
 courssen historis-gewijls hier konnē boozt
 brengen/ maer willent hier mede laten blij-
 ven om D. L. oock niet verdrietich te maken
 met langhe propoosten/ ende en is oock mijn
 intentie niet gheweest met dit Tractaet te
 schryven om veel historien te verhalen/ maer
 bidde Godt almachtich / dooz sijne goe-
 dertierenhepdt / dat hy beliebe dese schzicke-
 lijcke sieckte de pest/ die nu soo langhe Jaren
 ons heeft besocht/ ons nu wil afweiren/ ende
 ons verleenen een langdurighe ghesonthept/
 ende hier namaels het eenwich leven/ Amen.

F I N I S.

Andere accidenten en wil ic my niet moep-
 en/ maer laet de Chirurgijns in haer affai-
 ren/ ten waer in eenighe gheinfecteerde hup-
 sen.

Ack

Ick dencke niet Godts gracie oock wilt te
laten gaen mijne loffelijcke ende ghelucki-
ghe reyse van Jerusaleem/waer in ghy claer-
lijcken sult kunnen lesen en bemerken/ hoe
en in wat manieren allen die heylighe plaet-
sen ghelegghen zijn / ende hoe die teghenwoor-
digh staen.

Men salse te koope binden by Guilliamb
Verdussen/op onse Liebe Vrouwe Kerc-hof.

Dit cort Tractact vande Peste, be-
schreuen door Broeder IAN VANDER
LINDEN, Pater vande Cellebroeders
binnen Antwerpen, out Meester en-
de Practisijn over die selve sieckte, sal
tot preseruatie ende ghenesinghe der
voorseyde sieckte, profijtelijck ghe-
druckt worden. Desen 26. Decem-
ber Anno 1633.

*Zegerus van Hontsum Canonicus
& Pœnit. Ant. Lib. Cens.*

